

Cerporfor® DACTYCID Vloeibaar

Cerporfor® DACTYCID Vloeibaar: Waterdesinfectiemiddel. Een veilig middel tegen wormen bij vissen in zoetwater.
Het is actief tegen Huid- en Kieuwwormen; tegen alle soorten inwendige wormen, zowel zuig- als rondwormen,
incl. *Cammaranus cotti* en tegen hydra's en planaria's.

DOSERING:

1 ml. per 5 liter water. Schudden voor gebruik. De benodigde hoeveelheid in de bijgeleverde maatbeker afpassen en over het aquarium verspreiden. De beluchter aanzetten. Omdat het een middel is met een hoge concentratie kan het een reducerend effect hebben. Nitraat kan omgezet worden in nitriet. Voor gebruik 25% van het water verversen. Na 48 uur wederom 25% verversen en het koolfilter inschakelen.

Het verdient aanbeveling de kuur **na 14 dagen** te herhalen.

INHOUDSBEREKENING:

De lengte x breedte x hoogte in decimeters levert de inhoud op van de kale bak in liters. Hiervan moeten dan de planten, de stenen, het kienhout, het zand en dergelijke afgetrokken worden. Meestal is dit 10%. In erg volle aquaria meer, tot wel 30%.

FILTER:

Een biologisch filter wordt door Cerporfor® DACTYCID nauwelijks beïnvloed. Dus gewoon aanlaten, want zo worden ook de wormen en wormlarven in het filter bestreden.

Een koolfilter verwijdert desinfectiemiddelen uit het water. Daarom de kool verwijderen en over watten filteren. 2 dagen na de laatste preparatoevoeging bij opnieuw ingebruikneming de watten reinigen en het filter weer vullen met nieuwe kool.

ATTENTIE:

In water met een laag geleidingsvermogen (bijv. verkregen door omkeerosmose of bij gebruik van een ionenwisselaar) kunnen de preparaten de geleidbaarheid van het water beïnvloeden. Toediening dient dan geleidelijk en voorzichtig te geschieden. In water met onnatuurlijke pH-waarden (bijvoorbeeld verkregen door pH min preparaten) of water met hoge ammoniak, nitriet- en/of nitraat-waarden (t.g.v. onvoldoende bacteriologische filterwerking en/of te weinig watervissen) kunnen toegevoegde middelen agressief werken. Gebruik van dit preparaat onder die omstandigheden is uitdrukkelijk voor eigen risico.

WAARSCHUWING:

Cerporfor® DACTYCID is schadelijk voor haaien, roggen en lagere dieren in zeewater en sierslakken en olifantsvissen en aanverwante soorten in zoetwater.

COMBINATIES:

Cerporfor® DACTYCID kan niet gecombineerd worden met andere preparaten. U dient minimaal 1 week te wachten.

BEWARING:

Beschermd tegen hitte en licht (in de doos).

Buiten bereik van kinderen bewaren.

INFORMATIE:

Acanthocephala of haakwormen hebben een snuit met haken, waarmee ze zich in de darmwand vastzetten. De wormen komen via de ontlasting van de vis vrij. De larven uit deze eieren hechten zich op beekvlakkreeftjes en insectenlarven en kunnen zo weer andere vissen besmetten.

De Nematoden of rondwormen zijn lange ronde wormen, die in de darmen voorkomen. De larven uit de eieren worden ook via voedsel-diertjes overgebracht. Sommige larven maken een trektocht door het visselichaam en kunnen ingekapseld in spier- en orgaanweefsel voorkomen. Onder bepaalde omstandigheden ontstaan uit deze rustende larven weer volwassen wormen.

Door Nematoden en Haakwormen aangetaste vissen vermageren en krijgen een slijmige ontlading.

Cammaranus cotti is een levendbarende rondworm, die zich manifesteert als een trosje roodachtige wormjes, dat uit de anus van de vis hangt. De wormjes die we hier zien zijn slechts het symptoom voor een veelvuldig aan wormen dat dan in de darm aanwezig is.

Huid-en Kieuwwormen zijn platte zuigwormen (*Trematodes Monogenea*). *Gyrodactylus* is een huidworm, die ook op de kieuw kan voorkomen en *Dactylogyridis* is de kieuwworm, die ook wel eens op de huid zit. Hun larven kunnen rechtstreeks naar andere vissen zwemmen om ze te besmetten. De huidwormen zijn levendbarend, waardoor ze zeer snel in aantal toenemen en er een grauwe slijmige huid ontstaat.

De kieuwwormen leggen eieren. De larven en volwassen wormen tasten de kieuwen aan, waardoor de vis met open kieuwdeksels gaat zwemmen.

Bei beide infecties krijgen de vissen het benauwd en schuren ze zich aan zand en stenen. De ziekte wordt verergerd door schimmels, Witte-Stip en bacteriën, die gelukkig afdoende te bestrijden zijn door middel van Cerporfor® AQUABOLINE en Cerporfor® BACTYFEC.

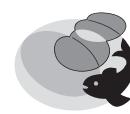
Hydra's zijn zoetwaterpoliepen, die met watervlooien in het aquarium terechtkomen. Ze vermeerdernen zich explosief op planten en ruiten in een bijzonder storend.

Bovendien vergrijpen ze zich aan jongbroed.

Planaria's zijn witgrijze platte wormjes, die massaal op de voorruit voorkomen, vooral als het licht uit is. In principe voeden ze zich met organisch materiaal, maar bij gebrek hieraan kunnen ze parasiteren op kieuwen en slijmhuid van vissen, alsmede in de mantelholten van appelslakken. Visse-eieren staan ook op het menu.



Colombo products developed by Mario Blom, veterinarian.



Aquadistri B.V.
Dorpweg 11
NL-3257 LB Ooltgensplaat.
Fax: + 31 (0)187-632662.
Internet: www.superfish.nl
E-mail: adc@aqaudistri.nl

© 02-10-2001 Aquadistri B.V. Niets uit bovenstaande tekst mag worden verveelvuldigd en/of openbaar gemaakt, door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke wijze dan ook, zonder schriftelijke toestemming van de auteur.

Gebruik de volgende Colombo producten voor gezonde vissen en planten:

- | | |
|----------------------------|--|
| Cerporfor® Femsee | Remedie tegen witte stip en schimmels |
| Cerporfor® Aquaboline | Remedie tegen éénzelfde onzichtbare parasieten |
| Cerporfor® Dactycid | Remedie tegen zichtbare parasieten en onzichtbare wormen |
| Cerporfor® Bactyfec | Remedie tegen interne en externe bacteriën |
| Cerporfor® Anti-Columnaris | Remedie tegen externe bacteriën en schimmels |

Verzorg uw aquarium met COLOMBO FLORA GROW plantenvoeding, COLOMBO ALG AWAY algendoder, COLOMBO BACTUUR NITREX filterstarter, COLOMBO BACTUUR RESIDEX slibontbind.

Cerporfor® DACTYCID Liquide

Cerporfor® DACTYCID Liquide: Désinfectant de l'eau contre les acanthocéphales, nématodes, dragonnaux, et les vers branchiaux chez les poissons d'eau douce. C'est également efficace contre les hydres, planaires et escargots.

MODE D'EMPLOI:

1 ml pour 5 l d'eau d'aquarium. Agiter avant emploi. Utiliser le doseur pour mesurer la quantité nécessaire et la répandre sur l'eau. Mettre le diffuseur en marche. A forte concentration, il peut avoir un effet réducteur. Les nitrates pourraient se transformer en nitrite. C'est pourquoi, il est conseillé de changer 25% de l'eau avant l'application. Au bout de 48 heures il faut changer à nouveau 25% d'eau et mettre le filtre au charbon en marche. Il est recommandé de renouveler le traitement au bout de **15 jours**.

EVALUATION DU VOLUME (en litres) de votre aquarium:

Pour calculer le volume en litres de votre aquarium, il suffit de multiplier la longueur, par la largeur, par la hauteur de votre bac, en décimètres. Puis, il est conseillé de déduire approximativement le volume occupé par les plantes, pierres, bois fossile, sable, etc. En général il s'agit de 10%, dans les bacs très garnis, cela peut atteindre 30% du volume total.

FILTRE:

Un filtre biologique n'est guère influencé par Cerporfor® DACTYCID. On peut donc le laisser fonctionner normalement, car les vers et les larves des vers sont ainsi neutralisés dans le filtre.

Un filtre au charbon actif, élimine les produits de traitement de l'eau. Pour cette raison il faut enlever le charbon, et filtrer uniquement au moyen de ouate de perlon. 2 jours après la dernière administration de produit, remplir le filtre avec du charbon neuf. Ainsi la totalité des produits de traitement est rapidement éliminée du milieu aquatique.

ATTENTION:

Dans de l'eau à faible conductivité (eau venant d'être osmosée ou chez l'emploi d'un échangeur d'ions) les produits de traitement peuvent modifier la conductivité de l'eau. Une administration progressive et prudente est conseillée. Les produits de traitement peuvent avoir un effet contraire dans les cas suivants: de l'eau ayant des valeurs pH hors normes (provoquées par des solutions abaissant le pH, par exemple), ou encore dans de l'eau ayant un fort taux d'ammoniaque de nitrates et/ou de nitrates, provoqué par un mauvais fonctionnement du filtre et/ou des changements d'eau insuffisants. Aussi, l'emploi de cette préparation dans les cas sus-nommés est fortement déconseillé par Colombo. L'utilisateur prend l'entière responsabilité de son emploi dans ces cas.

AVERTISSEMENT:

Cerporfor® DACTYCID peut être nocif pour les requins, raies et les invertébrés en eau de mer, ainsi que les escargots et les poissons-éléphant et des sortes semblables d'eau douce.

COMBINAISONS:

Cerporfor® DACTYCID ne peut pas être combiné avec d'autres produits. Il faut attendre au moins une semaine.

CONSERVATION:

Conserver dans la boîte à l'abri de la chaleur et de la lumière. Ne pas laisser à la portée des enfants.

CE QU'IL FAUT SAVOIR ...

Les Acanthocéphales ont un museau muni de crochets qui leur permettent de s'accrocher aux parois intestinales. Les oeufs des vers sont éliminés avec les excréments du poisson. Les larves provenant de ces oeufs s'accrochent souvent aux coquilles et aux larves d'insectes et peuvent ainsi contaminer d'autres poissons.

Les Nématodes sont des vers longs et ronds, qui se trouvent dans les intestins. Leurs larves se propagent également par la nourriture vivante. Il y a des larves qui parcourent tout le corps du poisson, et peuvent se trouver encystées dans le tissu des muscles et des organes. Dans certaines situations de nouveaux vers naissent de ces larves non actives. Les poissons infectés par les Nématodes et les Acanthocéphales maigrissent et produisent des excréments visqueux.

Cammaranus cotti est un ver rond vivipare, qui se présente sous la forme d'une grappe de petits vers rouges, qui pend à l'anus du poisson. Les vers que nous voyons là ne sont que le symptôme de la présence de multiples vers dans l'intestin.

Les Trématodes Monogena sont des vers plats. *Gyrodactylus* est un ver cutané, qui parfois se trouve aussi sur les branchies, et le *Dactylogyridis* est un ver branchial, qui parfois se trouve aussi sur la peau. Leurs larves sont capables de nager vers d'autres poissons et de les contaminer. Les *Gyrodactyles* sont vivipares. Pour cette raison, leur nombre augmente très rapidement et donne à la peau du poisson un aspect gris et visqueux.

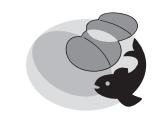
Les *Dactylogyridus* pondent. Les larves et les vers adultes attaquent les branchies, ce qui amène les poissons atteints à nager les opercules ouverts. Dans le cas de ces deux infections, les poissons étouffent. Ils se frottent dans le sable et contre les pierres. L'infection est aggravée par les champignons, la maladie des points blancs, et les microbes, qui heureusement peuvent être combattus d'une manière efficace par Cerporfor® AQUABOLINE et Cerporfor® BACTYFEC.

Les Hydres sont des polypes d'eau douce, qui arrivent dans l'aquarium en même temps que les daphnies. Elles se reproduisent très rapidement sur les plantes et les parois de l'aquarium et sont particulièrement importunes.

Les Planaires sont des petits vers plats blanc-gris, que l'on trouve en masse sur la paroi avant de l'aquarium surtout quand la lumière est éteinte. En principe, ils se nourrissent de particules organiques. Mais faute de cela, ils vivent en parasite sur les branchies et la muqueuse du poisson, ainsi que dans les cavités paliellées des escargots. Les œufs de poissons figurent aussi sur leur menu.



Colombo products developed by Mario Blom, veterinarian.



Aquadistri B.V.
Dorpweg 11
NL-3257 LB Ooltgensplaat.
Fax: + 31 (0)187-632662.
Internet: www.superfish.nl
E-mail: adc@aqaudistri.nl

© 02-10-2001 Aquadistri B.V. Aucune partie du texte précédent ne peut être multiplié et/ou publié par imprimé, photocopie, microfilm ou autre moyen, sans permission écrite de l'auteur.

Utilisez toujours des produits suivants Colombo pour des poissons et plantes saines:

- | | |
|----------------------------|--|
| Cerporfor® Femsee | Contre les points blancs et le mouse |
| Cerporfor® Aquaboline | Contre les parasites monocellulaires/ unicellulaires |
| Cerporfor® Dactycid | Contre les parasites visibles et vers invisibles |
| Cerporfor® Bactyfec | Contre les bactéries internes et externes. |
| Cerporfor® Anti-Columnaris | Contre les bactéries externes |

Soignez votre aquarium toujours avec: COLOMBO FLORA GROW: favorise la nutrition des plantes. COLOMBO ALG AWAY: élimine les algues. COLOMBO NITREX FILTERSTARTER: pour accélérer le filtre. COLOMBO RESIDEX: décomposition de la vase

Cerporfor® DACTYCID

Cerporfor® DACTYCID: Heilmittel für Zierfische in Süßwasser.

ANWENDUNGSGBEDE:

Ein sicheres Mittel für Fische in Süßwasser, zur Behandlung von Haut- und Kiemenwürmern, Kratzern und Rundwürmern (einschl. *Cammaranus cotti*). Auch wirksam gegen *Hydra's* und *Planaria's*. Schädlich für Schnecken. Nicht bei Tieren anwenden die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen.

DOSIERUNG, ART DER DAUER DER ANWENDUNG:

Soweit nicht anders verordnet gilt als allgemeine Dosierungsempfehlung: 1 ml. pro 5 Ltr. Wasser. Vor Gebrauch gut schütteln. Die benötigte Menge im mittigefertigen Messbecher dosieren und über die Wasseroberfläche des Aquariums verteilen. Belüftung-Ausströmer betätigen. Weil es ein Mitteln ist mit einer hohen Konzentration kann es reduzierend auswirken. Nitrat kann in Nitrit umgewandelt werden. Bevor Anwendung 25% des Wassers wechseln. Nach 48 Stunden wieder 25% wechseln und den Kohlefilter einschalten. Es ist ratsam die Behandlung nach 14 Tagen zu wiederholen.

INHALTSBERECHNUNG:

Länge x Breite x Höhe in Dezimeter ergibt den Inhalt eines leeren Aquariums in Liter. Für Pflanzen, Bodengrund, Dekorationsmittel und dergleichen werden im Normalfall 10% abgerechnet. Jedoch sind "vollgepackten" Becken sind manchmal 30% angebracht.

FILTER:

Ein biologischer Filter wird von Cerporfor® DACTYCID kaum beeinflusst. Dieser kann in Betrieb gehalten werden, weil auch Würmer und Würmerlarven innerhalb des Filters bekämpft werden sollten. Ein Kohlefilter entfernt die Wirkstoffe aus dem Wasser. Daher soll man die Kohle entfernen und über Watte filtern. 2 Tage nach der letzten Medikamentenhinzufügung bei Wiederbetriebsnahme die Watte auswaschen und neue Kohle hinzugeben.

NEBENWIRKUNG:

In Wasser mit einem niedrigen Leitfähigkeitsvermögen (z.B. von einer Umkehrsmose verursacht oder bei Anwendung eines Ionen-Austauschers) können die Präparate die Leitfähigkeit des Wassers beeinflussen. Angebracht wäre die Verabreichung des Produkts schrittweise und mit Vorsicht vorzunehmen. In Wasser mit unnatürlichen pH-Werten (z.B. von pH-Präparaten verursacht) oder in Wasser mit hohen Ammoniak, Nitrit- und/oder Nitratwerten (infolge unzureichender bakteriologischer Filterwirkung und/oder zu wenig Wasserwechsel) können hinzugefügte Präparate aggressiv auswirken. Anwendung dieses Produkts unter diesen Umständen geht ausdrücklich auf Ihr eigenes Risiko. Schädlich für Schnecken.

GEGENANZEIGEN:

Bis jetzt nicht bekannt.

WECHSELWIRKUNG MIT ANDEREN MITTELN:

Cerporfor® DACTYCID kann nicht mit anderen Präparaten kombiniert werden. Sie brauchen 1 Woche zu warten.

ACHTUNG:

Cerporfor® DACTYCID ist schädlich für Haifische, Rochen und niedere Tiere in Seewasser und Zierschnecken, Elefantsfische und verwandte Arten in Süßwasser.

LAGERUNG:

Vor Hitze und Licht schützen (in Originalverpackung). Für Kinder unzugänglich aufzubewahren.

Benutzen Sie folgende Colombo Produkte für gesunde Fische und Pflanzen:

Cerporfor® Femsee	Medikament zur Bekämpfung von Weißpunktchenkrankheit und Pilze.
Cerporfor® Aquaboline	Medikament zur Bekämpfung von aussen nicht sichtbare Krankheiten. Einzeller Parasiten
Cerporfor® Dactycid	Medikament zur Bekämpfung sichtbare Parasiten und unsichtbare Würmer.
Cerporfor® Bactyfec	Medikament zur Bekämpfung von interner und externer Bakterien.
Cerporfor® Anti-Columaris	Medikament zur Bekämpfung von externer Bakterien.

Pflegen Sie Ihr Aquarium mit: COLOMBO FLORA GROW Pflanzendünger COLOMBO ALG AWAY Algenvernichter
COLOMBO BACTUUR NITREX Filterstarter COLOMBO BACTUUR RESIDEX Slammabbau

Cerporfor® DACTYCID Liquid

Cerporfor® DACTYCID liquid, is a safe and effective treatment for fish in freshwater against Hookworm, Roundworm, Skinworm and Gillworm, including *Cammaranus cotti* and *Hydra*, *Planaria*.

DOSAGE:

1 ml. per 5 ltr. water. Shake well before use. Measure out the required amount in the measure provided and spread out over the water-surface. Turn on the aerator. As the product is highly concentrated it has reducing capacities. From nitrate the poisoning nitrite possibly could be formed. Therefore before application refresh 25% of the water. After 48 hours another 25% and then turn on the carbonfilter. It is advisable to repeat the treatment after 14 days.

DETERMINATION OF AQUARIUM VOLUME:

The length x breadth x height, measured in decimetres, give the volume of the tank in litres. Deductions must then be made for the volume of any plants, stones, fossilised wood and sand etc. These normally represent some 10% but can account for up to 30% in well filled aquaria.

FILTER:

Cerporfor® DACTYCID has virtually no effect on biological filters so these can remain in function. This helps to kill any worms or worm larvae in the filter. A carbon filter will remove the therapeutic from the water. The carbon should therefore be removed from the filter and filtration has to be continued over the cotton wads. 2 days after the last administration clean the cotton wads and refill the filter with new carbon.

ATTENTION:

In water with a low conductivity (e.g. obtained by means of reverse-osmosis or by using an ionchanger) the product could influence the conductivity of the water. Administration has to take place gradually and carefully. In water with unnatural pH-values (e.g. obtained by pH-products) or water with high ammonia, nitrite and/or nitrate-values (due to unsufficient operation of the filter and/or too less waterchanges) the added products could work out harmful. Use of this product under these circumstances is absolutely at your own risk.

CAUTION:

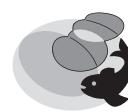
Cerporfor® DACTYCID is harmful to sharks, rays and invertebrates in marine- and snails and *gnathonemus petersii* as well as all related species in freshwater.

COMBINATIONS WITH OTHER THERAPEUTICS:

Cerporfor® DACTYCID cannot be used in combination with other products. You have to wait for at least 1 week.

STORAGE

Protect from heat and light, replace bottle in the box. Keep out of the reach of children.



Aquadistri B.V.
Dorpweg 11
NL-3257 LB Ooltgensplaat.
Fax: +31 (0)187-632662.
Internet: www.superfish.nl
E-mail: adc@aqaudistri.nl

© 02-10-2001 Aquadistri B.V. Ohne schriftliche Genehmigung des Autors darf aus diesem Text weder durch Druck, Schrift, Photokopie, Mikrofilm oder welcher Art auch etwas veröffentlicht werden.

FURTHER INFORMATION:

Hookworms (*Acanthocephala*) are provided with hooks which they use to attach themselves to the gut wall. The eggs are voided with the faeces. The larvae from these eggs attach themselves to Copepodes and to insect larvae and can then infect other fish.

Roundworms (Nematodes) are large, round worms occurring in the digestive tract. Their larvae are also transmitted by, for example, weevils in the food. Some larvae migrate throughout the body of the fish an encapsulate in the muscles and organs.

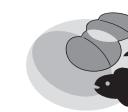
Under certain circumstances, these dormant larvae can mature to adult worms. Fish affected by these two types of worm become thin and have slimy faeces.

Cammaranus cotti is a viviparous roundworm, which manifests itself as a string of reddish coloured worms, hanging out of the anus of the fish. The worms which are visible, are only the symptom of a multiple of worms which are present in the intestine.

Skinworm and Gillworms are flat worms (monogenetic trematodes). *Gyrodactylus* is a skinworm which can also infest the gills while *Dactylogyrus* is a gillworm which can also occur on the skin. The larvae from these worms can swim on their own to infest other fish. Skinworms are highly viviparous, through which they are capable of rapid multiplication. This infestation results in a greyish, slimy appearance to the skin. Gillworms lay eggs and the hatched larvae can infest the gills in addition to the adult worms. The fish swim with the gills permanently open. Affected fish suffer from oxygen starvation and rub themselves against sand and stones. Secondary fungal infections quite often complicate the disease as does White Spot and bacterial infection. These problems can be combated using Cerporfor® AQUABOLINE and Cerporfor® BACTYFEC.

Hydras are freshwater polyps which can enter the aquarium or pond with inflowing water. They multiply explosively on plants and panels and can prove problematical. They can also attach themselves to young fry fish.

Planarias are small, whitish-grey flatworms and are usually found in large numbers on frontfacing panels, especially in the absence of lighting. They mostly feed on dead organic material but if this is in short supply they can parasitise the gills and skin as well as the mantle of snails. They also find fish eggs to their taste!



Aquadistri B.V.
Dorpweg 11
NL-3257 LB Ooltgensplaat.
Fax: +31 (0)187-632662.
Internet: www.superfish.nl
E-mail: adc@aqaudistri.nl

© 02-10-2001 Aquadistri B.V. All or part of this text may not be reproduced or publicly disclosed by way of printing, photocopying, micro-filming of any other means without written permission from the author.

Use the following Colombo products for healthy fish and plants:

Cerporfor® Femsee	Against white spot and fungus
Cerporfor® Aquaboline	Against singlecell parasites
Cerporfor® Dactycid	Against visible parasites and invisible worms
Cerporfor® Bactyfec	Against internal and external bacteria
Cerporfor® Anti-Columaris	Against external bacteria and fungus

Maintain your aquarium with Colombo Flora Grow plantfertiliser, Colombo Alg Away algea killer, Colombo Bactuur Nitrex filterstart, Colombo Bactuur Residex sludgebuster.